

DAS CHORWERK

herausgegeben von Friedrich Blume

Heft 47

BALTHASAR HÄRZER (RESINARIUS)

SUMMA PASSIONIS SECUNDUM JOHANNEM

zu 4 Stimmen

herausgegeben von Friedrich Blume und Willi Schulze

M O S E L E R V E R L A G W O L F E N B Ü T T E L

Vorwort

Mit der Neuausgabe der kleinen 4stimmigen Passion von Balthasar Harzer verfolgt das „Chorwerk“ mehrere Absichten. Einmal will es damit eine sehr einfache, in schlichtesten Formen gehaltene chorische Passionskomposition zugänglich machen, nachdem es früher (Heft 27) mit der Johannespassion des Demantius ein geistig wie technisch besonders anspruchsvolles Werk der gleichen Gattung vorgelegt hatte. Dann will das „Chorwerk“ mit dieser Veröffentlichung ein besonders frühes (1543) und fest an den Lektionston gebundenes Stück dem gänzlich cantus firmus-freien Spätling der Gattung, den die Komposition des Demantius (1631) darstellt, entgegensetzen. Weiter soll mit der Veröffentlichung des überaus seltenen Werkchens — die Druckquelle ist nur auf drei Bibliotheken vollständig erhalten — der Gefahr des Verlustes vorgebeugt werden, der die Passion des Demantius bereits verfallen war (vgl. Vorwort Heft 27). Endlich aber soll mit dieser Neuausgabe eine Ehrenrettung für einen Frühmeister des Musikerkreises um Luther unternommen werden, dessen Name auch heute noch durch das ungerechte Urteil beschattet wird, das Eitner über ihn gefällt hat.

Eine „Summa Passionis“ bildet das Werkchen, d. h. eine Art „Kurzipassion“, die nur die Hauptstellen des Textes behandelt und infolgedessen mit bescheidensten Dimensionen auskommt. Das „secundum Johannem“ des Titels ist nur für die Teile I—IV wörtlich zu nehmen. Teil V bedient sich einer in der römischen wie in der lutherischen Kirche gleich verbreiteten „Passionsharmonie“, d. h. einer Kombination aus allen vier Evangelien, deren Zweck vornehmlich in der Unterbringung aller sieben Kreuzesworte liegt, die bekanntlich in den Evangelien nach Marcus, Lucas und Johannes nur einzeln enthalten sind. Einleitung und Schluß (Exordium und Conclusio) gebrauchen Textformeln, die vom Gewohnten abweichen. Die Textauswahl geht wahrscheinlich, wie schon Kade¹⁾ annahm, auf Wünsche der Wittenberger Theologen zurück. In dem Vorwort, das Bugenhagen der gedruckten Quelle des Werkes (s. u.) vorangeschickt hat, heißt es ausdrücklich, daß teils Harzer, teils der Drucker und Verleger Georg Rhaw die Texte (d. h. die herkömmlichen Passionskombinationen) abgeändert haben, um bei lutherischen Hörern keinen Anstoß zu erregen.

Die Komposition hält sich streng an den kirchlichen Lektionston, dessen Formeln stets in einer Stimme des Satzes zu finden sind. Welche Stimme es jeweils ist, die diesen cantus firmus führt, hängt zum Teil davon ab, welche Person spricht, teils aber auch von der größeren oder geringeren Wichtigkeit, die der Komponist den betreffenden Worten zumißt. Harzer benutzt den cantus firmus stets in originaler Lage, d. h. für die Worte Christi ist der Rezitationston f, für die Worte der Nebenpersonen, der Jünger, des Volkes usw. f', für den Evangelisten c'. Nicht darauf kommt es ihm an, diesen feststehenden tonus communis durchweg einer und derselben Stimme anzuvertrauen, sondern darauf, die Lektionsformel selbst in der herkömmlichen Tonlage festzuhalten, einerlei, von welcher Stimme sie gesungen wird. Hierdurch entsteht für den Komponisten die Möglichkeit, den Satz abwechslungsreicher zu gestalten, als wenn er z. B. die Tonformeln Christi stets im Baß, die des Evangelisten stets im Tenor oder die der Nebenpersonen und des Volkes stets im Alt oder Diskant brächte. Christus wird ebenso wie die Nebenpersonen meist zweistimmig, jedoch mit wechselnden Stimmgruppierungen behandelt. Die Volks- und Jüngerchöre (Turbae) erscheinen je nach Bedeutung zwei- oder vierstimmig, immer aber mit dem c. f. in „richtiger“ Lage. Der Evangelist, der am meisten Text zu bewältigen hat, ist durch einen Wechsel von Zwei-, Drei- und Vierstimmigkeit besonders abwechslungsreich behandelt.

¹⁾ Kade, Die ältere Passionskomposition, Gütersloh, 1893, S. 23 ff.

Zur Würdigung einer Passionskomposition wie der vorliegenden ist es nötig, sich gegenwärtig zu halten, daß die übliche Gattungsbezeichnung „motettische“ Passion hier nur bedingt anwendbar und nur als Name für die Tatsache einer durchgehends mehrstimmigen Behandlung zu verstehen ist. Das Werk macht weder Anspruch auf motettische Satzkunst im Sinne seiner Zeit, noch etwa auf die motettische Ausdruckskunst der Lasso-Zeit. Es ist nicht mehr und will nicht mehr sein als eine mehrstimmige Umkleidung des liturgischen Gesangstones, in dem man für gewöhnlich die Leidensgeschichte einstimmig, oder einstimmig mit eingelegten mehrstimmigen Abschnitten für die Worte des Volkes, der Jünger usw. vorzutragen pflegte. Als liturgischer Gesang, als gottesdienstlicher Akt, als reine Darstellung des Wortes will diese Komposition betrachtet werden. Nichts wäre falscher, als sie auf ihren „Kunstwert“ beurteilen oder gar sie mit unterschobenen „Ausdrucks“-tendenzen aufführen zu wollen. Wie ihr Vorbild, die Passion von Obrecht, die ihrerseits wieder gewiß nur ein zufällig erhaltenes Musterbeispiel einer ganz feststehenden Übung ist, und wie ihr nächster Verwandter aus dem Wittenberger Kreise, die Passion von Hähnel (*Galliculus*), ist auch diejenige von B. Harzer frei von allen individuellen und über das Gebrauchsmäßig-Handwerkliche hinausgehenden Zügen. Sie ist „*ancilla theologiae*“, Dienst am Wort, nichts weiter. Eine Aufführung, tunlichst im gottesdienstlichen Rahmen, darf nicht mehr sein als schlichter Wortvortrag unter merklicher Hervorhebung der jeweils den Passionston singenden Stimme. Auch die breitere Ausführung des „*Eli lama*“ ist herkömmlich und darf nicht zu einem allzu affektvollen Vortrag verleiten, wenngleich hier und überdies in manchen Volkschören (z. B. „*Tolle, crucifige*“) eine mäßige Steigerung ins Ausdruckshafte noch am ehesten angemessen ist.

Die Quelle der vorliegenden Passion bildet die Responsoriensammlung¹⁾, die B. Harzer 1543/44 bei Rhaw in Wittenberg herausbrachte. Rhaw nennt ihn einen neuen, noch unbekannten Komponisten und unseren lieben Pfarrer. Aus Jessen in Böhmen gebürtig, ungefähres Altersgenosse Luthers, Sängerknabe in der Kantorei Kaiser Maximilians I., dort wohl Schüler Isaacs, 1543 lutherischer Bischof in Böhmisches-Leipa, ist Resinarius-Harzer anscheinend erst spät dem Luthertum und dem Wittenberger Theologenkreise nahegetreten. Forschungen über sein Leben und Schaffen fehlen noch. Gewiß ist, daß sowohl seine Responsorien wie die ausgezeichneten Liedsätze, die Rhaw von ihm ein Jahr später in seinen „Gesängen für die gemeinen Schulen“ druckte²⁾, ihn unter die führenden Musiker des reformatorischen Kreises rücken. Auch die vorliegende Passion zeigt ihn, bei aller Unaufdringlichkeit und aller gattungsgebotenen Zurückhaltung in der Wahl der Mittel als einen feinen, vornehmen Meister, dessen Werk eine Wiederbelebung verdient.

Herrn Organisten Willi Schulze, Berlin, der mir bei der Herstellung des Notentextes und bei der Übersetzung weitgehend behilflich gewesen ist, statue ich meinen Dank ab. Der Originaldruck erwies sich als nahezu fehlerfrei, kleine Mängel wurden stillschweigend verbessert. Die Übersetzung lehnt sich soweit wie irgend möglich an den Lutherschen Text an.

Kiel, im Juni 1937.

Friedrich Blume

¹⁾ Responsorium Numero octoginta... libri duo, Balthasaro Resinario Jecino Autore, Wittenberg, Rhaw, 1543 und 1544 (es scheint sich um zwei Auflagen zu handeln). Fundorte des vollständigen Druckes sind die Pr. Staatsbibliothek, Berlin, die Stadtbibliothek Augsburg und die Nationalbibliothek Wien.

²⁾ Denkmäler Deutscher Tonkunst, Bd. 39.

Summa Passionis Domini nostri Jesu Christi secundum Johannem

Exordium

5

Mor-tem Do-mi-ni an-nun-ti-a-bi-tis, an-nun-ti-a-bi-tis
Ver-kün-det den Tod des Her-ren Je-su Christ, des Her-ren Je-su Christ, do-bis er wie-nec

8 Mor-tem Do-mi-ni an-nun-ti-a-bi-tis do-
Ver-kün-det den Tod des Her-ren Je-su Christ, bis er

8 Mor-tem Do-mi-ni an-nun-ti-a-bi-tis do-nec
Ver-kün-det den Tod des Her-ren Je-su Christ, bis er

Mor-tem Do-mi-ni an-nun-ti-a-bi-tis do-nec ve-
Ver-kün-det den Tod des Her-ren Je-su Christ, bis er wie-

Narratio

10

do-nec ve-ni-et E-gres-sus Je-sus trans tor-ren-tem
bis er wie-der-kommt. Und Je-sus ging hin-aus ü-ber den

8 ve-der-kommt. E-gres-sus Je-sus, Je-sus trans
-der-kommt. Je-sus ging hin-aus, hin-aus ü-

8 ve-ni-et E-gres-sus Je-sus trans tor-
wie-der-kommt. Und Je-sus ging hin-aus ü-

-ni-et E-gres-sus Je-sus trans tor-ren-tem
-der-kommt. Je-sus ging hin-aus. ü-ber den Bach

15 20

Ce-dron, u-bi e-rat hor-tus. Ju-das er-go cum ac-
Ki-dron, da war ein Gar-ten. Da nun Ju-das mit sich

8 tor-ren-tem Ce-dron, u-bi e-rat hor-tus. Ju-das er-go cum ac-
ber den Bach Ki-dron, da war ein Gar-ten. Da nun Ju-das mit sich

8 ren-tem Ce-dron, u-bi e-rat hor-tus. Ju-das er-go cum ac-
ber den Bach Ki-dron, da war ein Gar-ten. Da nun Ju-das mit sich

Ce-dron, u-bi e-rat hor-tus. Ju-das er-go cum ac-
Ki-dron, da war ein Gar-ten. Da nun Ju-das mit sich

28

- ce-pis-set co-hor-tem, et a pon-ti-fi-ci-bus, et pha-ri-sæ-is
 - ge-nom-men die Schar der Ho-hen-prie-ster und der Pha-ri-sä -

- ce-pis-set co-hor-tem, et a pon-ti-fi-ci-bus, et pha-ri-sæ-is
 - ge-nom-men hat-te die Schar der Ho-hen-prie-ster und Pha-ri-sä -

- set co-hor-tem, et a pon-ti-fi-ci-bus, et pha-ri-sæ-is
 - ge-nom-men hat-te die Schar der Ho-hen-prie-ster und Pha-ri-sä -

30

ve-nit il-luc cum la-ter-nis, et fa-ci-bus,
 kommt er da-hin mit La-ter-nen, mit Fak-eln auch,

mi-ni-stros, ve-nit il-luc cum la-ter-nis, et fa-ci-
 er Die-ner, kommt er da-hin mit La-ter-nen, mit Fak-eln

is mi-ni-stros, ve-nit il-luc cum la-ter-nis, et
 sä-er Die-ner, kommt er da-hin mit La-ter-nen, mit

is mi-ni-stros, ve-nit il-luc cum la-ter-nis, et
 er Die-ner, kommt er da-hin mit La-ter-nen, mit

32

et fa-ci-bus, et ar-mis. Je-sus i-ta
 mit Fak-eln auch und Waf-fen. Da Je-sus nun

bus, et fa-ci-bus, et ar-mis. Je-sus i-
 auch, mit Fak-eln auch und Waf-fen. Da Je-sus i-

fa-ci-bus, et ar-mis. Je-sus i-
 Fak-eln auch, und Waf-fen. Da Je-sus i-

nis, et fa-ci-bus, et ar-mis. Je-sus i-
 nen, mit Fak-eln auch und Waf-fen. Da Je-sus i-

40

que sci-ens o-mni-a, quæ ven-tu-ra e-rant su-per e-
 mehr wuß-te al-les, was ihm be-geg-nen soll-te, ging er hin-

- ta-que sci-ens o-mni-a, quæ ven-tu-ra e-rant su-per e-
 - sus nun-mehr wuß-te al-les, was ihm be-geg-nen soll-te, -

i-ta-que sci-ens o-mni-a, quæ ven-tu-ra e-rant su-per e-
 - sus nun-mehr wuß-te al-les, was ihm be-geg-nen soll-te, -

45

um, pro - ces - sit, et di - xit: Quem quæ -
 aus und sprach zu ih - nen: Wen su -

um, pro - ces - sit, et di - xit e - is: Je - sum
 ging er hin - aus und sprach zu ih - nen: Je - sum

um, pro - ces - sit, et di - xit e - is: Quem quæ -
 ging er hin - aus und sprach zu ih - nen: Wen su -

Pro - ces - sit, et di - xit e - is: Quem quæ -
 Und sprach zu ih - nen: Wen su -

55

Re - spon - de - runt e - i: Je - sum
 Sie ant - wor - te - ten: Je - sum

Re - spon - de - runt e - i: Je - sum Na -
 Sie ant - wor - te - ten: Je - sum von

ri - tis? Re - spon - de - runt e - i: Je - sum
 chet ihr? Sie ant - wor - te - ten: Je - sum

ri - tis? Re - spon - de - runt e - i: Je - sum
 chet ihr? Sie ant - wor - te - ten: Je - sum

60

Na - za - re - num.
 von Na - za - reth.

Na - za - re - num. Et di - xit e - is Je - sus
 Na - za - reth. Und Je - sus spricht zu ih - nen

Na - za - re - num.
 von Na - za - reth.

Na - za - re - num. Et di - xit e - is Je - sus:
 von Na - za - reth. Und Je - sus spricht zu ih - nen:

65

Ce - ci - dit er - go Ju - das et qui cum e - o e - rant
 Ju - das a - ber und die mit ihm kom - men wa - ren, fie - len

E - go sum. Ce - ci - dit er - go Ju - das et qui cum e - o e - rant
 Ich bins. Ju - das a - ber und die mit ihm kom - men wa - ren, fie - len

Ce - ci - dit er - go Ju - das et qui cum e - o e - rant in
 Ju - das a - ber und die mit ihm kom - men wa - ren, fie - len zu

E - go sum. Ce - ci - dit er - go Ju - das et qui cum e - o e - rant
 Ich bins. Ju - das a - ber und die mit ihm kom - men wa - ren, fie - len

70

in-ter-ram. Di - xit er - go e - is Je - sus:
zu Bo - den. Spricht zu ih - nen Je - sus:

75

in-ter-ram. Di - xit er - go e - is Je - sus:
zu Bo - den. Spricht zu ih - nen Je - sus:

ter - ram.
Bo - den.

Di - xi vo - bis, qui - a e -
Ich hab's euch ge - sagt, daß ich -

in-ter-ram. Di - xi vo - bis, qui - a e -
zu Bo - den. Ich hab's euch ge - sagt, daß ich -

80

- go sum. Si er - go me quæ ri - tis, si - ni - te il - los ab - i -
es bin. Wenn ihr da - her mich su - chet, las - set die - se ge -

go sum. Si er - go me quæ ri - tis, si - ni - te il - los ab -
es bin. Wenn ihr da - her mich su - chet, so las - set die - se ge -

85

Ut ad - im - ple - re - tur scrip - tu - ra: Qui - a quos
Daß das Wort er - fül - let wür - de: Ich ha - be

Ut ad - im - ple - re - tur scrip - tu - ra: Qui - a quos
Daß das Wort er - fül - let wür - de: Ich ha - be

- re. Ut ad im - ple - re - tur scrip - tu - ra: Qui - a quos de -
- hen. Daß das Wort er - fül - let wür - de: Ich ha - be der

i - re. Ut im - ple - re - tur scrip - tu - ra: Qui - a quos
- hen. Daß das Wort er - fül - let wür - de: Ich ha - be

90

de - di - sti mi - hi, non per - dam ex e - is quem - quam.
der kei - nen ver - lo - ren, die du mir ge - ge - ben hast.

de - di - sti mi - hi, non per - dam ex e - is quem - quam.
der kei - nen ver - lo - ren, die du mir ge - ge - ben hast.

di - sti mi - hi, non per - dam ex e - is quem - quam.
kei - nen ver - lo - ren, die du mir ge - ge - ben hast.

de - di - sti mi - hi, non per - dam ex e - is quem - quam.
der kei - nen ver - lo - ren, die du mir ge - ge - ben hast.

Secunda Pars

Co - hors er - go, et tri - bu - nus, et mi - ni - stri Ju - dæ -
 A - ber die Schar und der Haupt - mann und die Die - ner der

Co - hors er - go, et tri - bu - nus, et mi - ni - stri Ju -
 A - ber die Schar und der Haupt - mann und die Die - ner der

Co - hors er - go, et tri - bu - nus, et mi - ni - stri Ju -
 A - ber die Schar und der Haupt - mann und die Die - ner der

Co - hors er - go, et tri - bu - nus, et mi - ni - stri Ju - dæ - o -
 A - ber die Schar und der Haupt - mann und die Die - ner der Ju -

- o - - rum com - pre - hen - de - runt Je - sum, et li - ga - ve - runt e - um, et ad -
 Ju - - den nah - men Je - sum fest und leg - ten ihn in Ban - de und aufs er - ste

dæ - o - - rum com - pre - hen - de - runt Je - sum, et li - ga - ve - runt e - um, et ad -
 Ju - - den nah - men Je - sum fest und leg - ten ihn in Ban - de und aufs er - ste

Ju - dæ - o - - rum com - pre - hen - de - runt Je - sum, et li - ga - ve - runt e - um, et ad -
 der Ju - - den nah - men Je - sum fest und leg - ten ihn in Ban - de und aufs er - ste

- - - - rum com - pre - hen - de - runt Je - sum, et li - ga - ve - runt e - um, et ad -
 - - - - den nah - men Je - sum fest und leg - ten ihn in Ban - de und aufs er - ste

du - cunt e - um ad An - nam pri - mum. Pon - ti - fex er - go in - ter - ro - ga - vit
 füh - re - ten ihn zu Han - nas. Der Ho - he - prie - ster a - ber fra - get

du - cunt e - um ad An - nam pri - mum. Pon - ti - fex er - go in - ter - ro - ga -
 füh - re - ten ihn zu Han - nas. Der Ho - he - prie - ster a - ber fra -

du - cunt e - um ad An - nam pri - mum. Pon - ti - fex er - go in - ter - ro - ga -
 füh - re - ten ihn zu Han - nas. Der Ho - he - prie - ster a - ber fra -

du - cunt e - um ad An - nam pri - mum. Pon - ti - fex er - go in - ter - ro - ga -
 füh - re - ten ihn zu Han - nas. Der Ho - he - prie - ster a - ber fra -

Je - sum de dis - ci - pu - lis et do - ctri - na e - - - jus. Re - spon -
 Je - sum um sei - ne Jün - ger und um sei - ne Leh - - - re. Je - sus

vit Je - sum de dis - ci - pu - lis et do - ctri - na e - - - jus.
 get Je - sum um sei - ne Jün - ger und um sei - ne Leh - - - re.

Re -
 Je -

vit Je - sum de - dis - ci - pu - lis et do - ctri - na e - - - jus.
 get Je - sum um sei - ne Jün - ger und um sei - ne Leh - - - re.

30 35

- - dit Je - - - sus: - - -
- ant - wor - - - tet:

E - go pa - lam lo-cu-tus sum mun - do, et in
Ich ha - be frei ge - re - det vor der Welt, in der

- spon-dit Je - - sus:
- sus ant - wor - - tet:

E - go pa - lam lo - cu - tus sum mun - do, et
Ich ha - be frei ge - re - det vor der Welt, in -

40

Syn - a - go - ga, et in tem - plo, in quo o - mnes Ju - dae
Syn - a - go - ge und im Tem - pel, da doch al - le Ju - den

- in Syn - a - go - ga, et in tem - plo, in quo o - mnes Ju -
- der Syn - a - go - ge und im Tem - pel, da al - le Ju - den

45 50

- i con-ve-ni-unt, et in oc-cul - to ni - hil. Quid me in-ter-
- den zu - sam - men kom-men, nichts a - ber im Ge - hei - men. Was fragst du mich

dæ - i con - ve - ni - unt, et in oc - cul - to ni - hil. Quid me in -
doch zu - sam - men kom-men, nichts a - ber im Ge - hei - men. Was fragst du

55

- ro - gas ? In - ter-ro - ga e - os, qui me au - di - ve - runt. Hæc
- dar - um ? So fra-ge doch die, die mich ge - hö - ret ha - ben. Da

ter - ro - gas? In - ter - ro - ga e - os, qui me au - di - ve - runt. Hæc
mich dar - um? So fra - ge doch die, die mich ge - hö - ret ha - ben. Da

60

cum au - dis - set u - nus as - si - stens mi - ni - stro - rum de - dit
gab der Die - ner ei - ner, die da - bei stun - den, Je - su

65

cum au - dis - set u - nus as - si - stens mi - ni - stro - rum de - dit
gab der Die - ner ei - ner, die da - bei stun - den, Je - su

cum au - dis - set u - nus as - si - stens mi - ni - stro - rum de - dit
gab der Die - ner ei - ner, die da - bei stun - den, Je - su

cum au - dis - set u - nus as - si - stens mi - ni - stro - rum de - dit
gab der Die - ner ei - ner, die da - bei stun - den, Je - su

70

a - la - pam Je - su, di - cens: Sic re - spon - des Pon -
ei - nen Bak - ken - streich und sag - te: So sprichst du sum Ho -

a - la - pam Je - su, di - cens:
ei - nen Bak - ken - streich und sag - te:

- dit a - la - pam Je - su, di - cens: Sic re - spon - des Pon -
- nen Bak - ken - streich und sag - te: So sprichst du sum Ho -

a - la - pam Je - su, di - cens:
ei - nen Bak - ken - streich und sag - te:

75

- ti - fi - ci?
- hen prie - ster?

Re - spon - dit Je - sus:
Ant - wor - tet ihm Je - sus:

- ti - fi - ci?
hen - prie - ster?

Si ma - le lo - cu - tus
Ha - be ich ü - bel

Re - spon - dit Je - sus: Si ma - le lo - cu -
Ant - wor - tet ihm Je - sus: Ha - be ich ü - bel

80

sum, tes - ti - mo - ni - um per - hi - be de ma - lo: si au -
ge - redt, so be - wei - se es, daß es bö - se sei; war es

85

tus sum, tes - ti - mo - ni - um per - hi - be de ma - lo: si
ge - redt, so be - wei - se es, daß es bö - se sei; war es

90

Et mi-sit e-um
Da sand-te ihn ge-

Et mi-sit e-um
Da sand-te ihn ge-

- a-tem be-ne, cur me cæ-dis? Et mi-sit e-um
a-ber recht, war-um schlägst du mich? Da sand-te ihn ge-

au-tem be-ne, cur me cæ-dis? Et mi-sit e-um
es a-ber recht, war-um schlägst du mich? Da sand-te ihn ge-

98

li-ga-tum Ca-i-phas ad Pi-la-tum.
bun-den Ka-i-phas zu Pi-la-tus.

li-ga-tum Ca-i-phas ad Pi-la-tum.
bun-den Ka-i-phas zu Pi-la-tus.

li-ga-tum Ca-i-phas ad Pi-la-tum.
bun-den Ka-i-phas zu Pi-la-tus.

li-ga-tum Ca-i-phas ad Pi-la-tum.
bun-den Ka-i-phas zu Pi-la-tus.

Tertia Pars

5

E-xi-vit er-go Pi-la-tus, Pi-la-tus ad e-os
Da-nachging a-ber Pi-la-tus, Pi-la-tus zu ih-nen

E-xi-vit er-go Pi-la-tus, Pi-la-tus ad e-os
Da-nachging a-ber Pi-la-tus, Pi-la-tus zu ih-nen

E-xi-vit er-go Pi-la-tus ad e-os fo-
Da-nachging a-ber Pi-la-tus zu ih-nen her-

E-xi-vit er-go Pi-la-tus ad e-os fo-
Da-nachging a-ber Pi-la-tus zu ih-nen her-

10

fo-ras, et di-xit: Quam ac-cu-sa-ti-o-nem af-fer-tis ad-ver-
her-aus und sprach: Was brin-get ihr für Kla-ge, für Kla-ge wi-der

fo-ras, et di-xit: Quam ac-cu-sa-ti-o-nem af-fer-tis ad-ver-
her-aus und sprach: Was brin-get ihr für Kla-ge, für Kla-ge wi-der

ras, et di-xit:
aus und sprach:

ras, et di-xit:
aus und sprach:

15

- sus ho - mi-nem hunc ?
die-sen Men - schen ?

20

Si non es-set hic ma - le -
Wä - re die-ser kein Ü - bel -

8

sus ho - mi-nem hunc ?
die - sen Men - schen ?

Si non es-set hic ma - le - fa -
Wä - re die-ser kein Ü - bel - tä -

8

Re - spon-de - - - runt:
Sie ant - wor - te - ten:

Re - spon-de - - - runt:
Sie ant - wor - te - ten:

25

fa - ctor, non tra - di - dis-se - mus e - um ti - bi. Di - xit Pi -
tä - ter, wir hät-ten dir ihn nicht ü - ber - ant - wor - tet. Da sprach Pi -

8

ctor, non tra - di - dis - se-mus e - um ti - bi. Di - xit Pi - la -
ter, wir hät - ten dir ihn nicht ü - ber - ant - wor - tet. Da sprach Pi - la -

8

30

la - tus:
la - tus:

35

tus:
tus:

Ac - ci - pi - te e - um vos, et se - cun-dum le-gem
So neh-met ihr ihn hin und rich - tet ihn nach der

Ac - ci - pi - te e - um vos, et se - cun-dum le - gem ve -
So neh-met ihr ihn hin und rich - tet ihn nach der Vor -

40

Re - sponde - - - runt:
Sie antwor - te - ten:

Re - spon - de - - - runt:
Sie ant - wor - te - ten:

8

ve - stram ju - di - ca - - - te e - um. No - bis non
Vor - schrift eu - res Ge - set - - - zes. Wir ha - ben

8

- stram ju - di - ca - te e - - - um. No - bis non
- schrift eu - res Ge - set - - - zes. Wir ha - ben

45

Di - xit Pi - la - tus ad Je - sum:
Pi - la - tus sprach zu Je - su:

Di - xit Pi - la - tus sprach zu Je - tus: Tu
Pi - la - tus

li - cet in - ter - fi - ce - re quem - quam.
kei - ne Macht, je - mand zu tö - ten.

li - cet in - ter - fi - ce - re quem - quam.
kei - ne Macht, je - mand zu tö - ten.

50

55

Tu es Rex Ju - dæ - o - rum?
Bist du der Ju - den Kö - nig?

es Rex Ju - dæ - o - rum?
du der Ju - den Kö - nig?

Re - spon - dit Je - sus: Tu
Ant - wor - tet Je - sus: Du

Re - spon - dit Je - sus: Tu
Ant - wor - tet Je - sus: Du

60

E - xi - vit er - go Pi -
Pi - la - tus a - ber ging

E - xi - vit Pi -
Pi - la - tus ging

di - cis, qui - a e - go Rex sum. E - xi - vit er - go Pi -
sagst es, ich bin ein Kö - nig. Pi - la - tus a - ber ging

di - cis, qui - a e - go Rex sum. E - xi - vit er - go Pi -
sagst es, ich bin ein Kö - nig. Pi - la - tus a - ber

65

70

- la - tus: E - go nul-lam cau-sam mor - tis in-ve - ni-o in e -
hin - aus: Ich kann kei-ne Schuld des To - des er - ken - nen an die-sem Men -

- la - tus: E - go nul-lam cau-sam mor - tis in-ve - ni-o in e -
hin - aus: Ich kann kei-ne Schuld des To - des er - ken - nen an die-sem Men -

- la - tus: E - go nul-lam cau-sam mor - tis in-ve - ni-o in e -
hin - aus: Ich kann kei-ne Schuld des To - des er - ken - nen an die-sem Men -

- la - tus: E - go nul-lam cau-sam mor - tis in-ve - ni-o in e -
hin - aus: Ich kann kei-ne Schuld des To - des er - ken - nen an die-sem Men -

25

o, vul - tis er - go di - mit - tam vo - bis Re - gem Ju - da - o - rum? At il -
schen, wollt ihr nun, daß ich euch los - ge - be der Ju - den Kö - nig? Da schrie -

o, vul - tis di - mit - tam vo - bis Re - gem Ju - da - o - rum? At
schen, wollt ihr nun, daß ich euch los - ge - be der Ju - den Kö - nig? Da

At
Da

At
Da

30 35

li cla - ma - ve - - runt: Non hunc, sed Bar - ra - bam.
en sie a - ber al - le - samt: Nicht ihn, doch Bar - ra - bas.

il - li cla - ma - ve - - runt: Non hunc, sed Bar - ra - bam.
schrie - en sie a - ber al - le - samt: Nicht ihn, doch Bar - ra - bas.

il - li cla - ma - ve - - runt: Non hunc, sed Bar - ra - bam.
schrie - en sie a - ber al - le - samt: Nicht ihn, doch Bar - ra - bas.

il - li cla - ma - ve - - runt: Non hunc, sed Bar - ra - bam.
schrie - en al - le - samt: Nicht ihn, doch Bar - ra - bas.

Quarta Pars

5

Ap - pre - hen - dit er - go Pi - la - tus Je - sum, Je - sum, et
Da er - griff Pi - la - tus Je - sum, Je - sum, Je - sum und

Ap - pre - hen - dit er - go Pi - la - tus Je - sum, et
Da er - griff Pi - la - tus Je - sum, Je - sum und

Ap - pre - hen - dit er - go Pi - la - tus Je - sum, et
Da er - griff Pi - la - tus Je - sum, Je - sum und

Ap - pre - hen - dit er - go Pi - la - tus Je - sum, et
Da er - griff Pi - la - tus Je - sum, Je - sum und

10

fla - gel - la - vit e - um. Et mi - li - tes ple - cten - tes co - ro - nam
gei - ßel - te und schlug ihn. Die Kriegsknech - te floch - ten ei - ne Dor - nen -

fla - gel - la - vit e - um. Et mi - li - tes ple - cten - tes co - ro - nam de spi -
gei - ßel - te und schlug ihn. Die Kriegsknech - te floch - ten ei - ne Dor - nen - kro -

fla - gel - la - vit e - um. Et mi - li - tes, ple - cten - tes co - ro - nam
gei - ßel - te und schlug ihn. Die Kriegsknech - te floch - ten ei - ne Dor - nen -

fla - gel - la - vit e - um. Et mi - li - tes, ple - cten - tes co - ro - nam de
gei - ßel - te und schlug ihn. Die Kriegsknech - te floch - ten ei - ne Dor - nen - kro -

15

de spi - nis, im - po - su - e - runt ca - pi - ti e - jus: et ve - ste pur -
 kro - ne, und die - se setz - ten sie ihm auf das Haupt, und mit ei - nem

- - nis, im - po - su - e - runt ca - pi - ti e - jus: et ve - ste pur -
 - - ne, und die - se setz - ten sie ihm auf das Haupt, und mit ei - nem

de spi - nis, im - po - su - e - runt ca - pi - ti e - jus: et ve - ste pur -
 kro - ne, und die - se setz - ten sie ihm auf das Haupt, und mit ei - nem

spi - nis, im - po - su - e - runt ca - pi - ti e - jus: et ve - ste pur -
 - - ne, und die - se setz - ten sie ihm auf das Haupt, und mit ei - nem

20

25

pu - re - a cir - cum - de - de - runt e - um. Et di - ce -
 Fur - pur - man - tel zier - ten sie ihn sum Hohn. Und sie spra -

pu - re - a cir - cum - de - de - runt e - um. Et di - ce -
 Fur - pur - man - tel zier - ten sie ihn sum Hohn. Und sie spra -

pu - re - a cir - cum - de - de - runt e - um. Et di - ce -
 Fur - pur - man - tel zier - ten sie ihn sum Hohn. Und sie spra -

pu - re - a cir - cum - de - de - runt e - um. Et di - ce -
 Fur - pur - man - tel zier - ten sie ihn sum Hohn. Und sie spra -

30

bant: A - ve, Rex Ju - da - o - rum. Ec - ce ho -
 chen: Sei - ge - grüßt, Ju - den - kö - nig. Se - het, welch -

bant: A - ve, Rex Ju - da - o - rum.
 chen: Sei - ge - grüßt, Ju - den - kö - nig.

bant: Di - xit Pi - la - tus: Ec -
 chen: Da sprach Pi - la - tus: Se -

bant: Di - xit Pi - la - tus:
 chen: Da sprach Pi - la - tus:

35

40

- mo. Cru - ci - fi - ge, cru - ci -
 ein Mensch. Kreu - zi - ge ihn, kreu -

At il - li cla - ma - ve - runt: Cru - ci - fi - ge, cru -
 Doch die - se schrie - en: Kreu - zi - ge ihn, kreu -

ce ho - ein - mo. Cru - ci - fi -
 het, welch Mensch. Kreu - zi - ge

At il - li cla - ma - ve - runt: Cru - ci - fi - ge,
 Doch die - se schrie - en: Kreu - zi - ge ihn,

45

fi - ge, cru - ci - fi - ge e - um. Pi - la - tus au - tem di -
 ge ihn, kreu - si - ge ihn, kreu - si - ge ihn. Da sprach Pi - la -

- ci - fi - ge, cru - ci - fi - ge e - um. Pi - la - tus au - tem di -
 - si - ge ihn, kreu - si - ge, kreu - si - ge. Da sprach Pi - la -

ge, cru - ci - fi - ge e - um. Pi - la - tus au - tem di -
 ihn, kreu - si - ge ihn, kreu - si - ge ihn. Da sprach Pi - la -

cru - ci - fi - ge e - um. Pi - la - tus au - tem di -
 kreu - si - ge ihn, ihn. Da sprach Pi - la -

50

xit: Ec - ce Rex ve - ster.
 tus: Seht, eu - er Kö - nig.

xit: Ec - ce Rex ve - ster.
 tus: Seht, eu - er Kö - nig.

xit: At il - li ma - gis cla - ma -
 tus: Doch die - se schrie - en noch lau -

xit: At il - li ma - gis cla - ma -
 tus: Doch die - se schrie - en noch lau -

55

60

Tol - le, tol - le, tol - le, tol - le, cru - ci - fi - ge, cru - ci -
 Weg mit die - sem, weg mit die - sem, kreu - si - ge ihn, kreu - si -

Tol - le, tol - le, tol - le, tol - le, cru - ci - fi - ge, cru -
 Weg mit die - sem, weg mit die - sem, kreu - si - ge ihn, kreu -

bant: Tol - le, tol - le, tol - le, tol - le, cru - ci - fi -
 ter: Weg mit die - sem, weg mit die - sem, kreu - si - ge

bant: Tol - le, tol - le, tol - le, tol - le, cru - ci - fi - ge,
 ter: Weg mit die - sem, weg mit die - sem, kreu - si - ge ihn,

65

fi - ge e - um. Et cru - ci - fi - xe runt e - um.
 ge ihn, kreu - si - ge ihn. Da kreu - sig - ten sie Je - sum, Je - sum.

- ci - fi - ge e - um. Et cru - ci - fi - xe runt e - um, e - um.
 - si - ge, kreu - si - ge. Da kreu - sig - ten sie Je - sum, Je - sum.

ge e - um. Et cru - ci - fi - xe runt e - um, e - um.
 ihn, kreu - si - ge ihn. Da kreu - sig - ten sie Je - sum, Je - sum.

e - um. Et cru - ci - fi - xe runt e - um, e - um.
 ihn. Da kreu - sig - ten sie Je - sum, Je - sum.

Quinta Pars

8 E - rat au - tem ti - tu - lus cau - sæ scrip - tus:
Und auf das Kreuz war ge - set - zet ei - ne In - schrift:

8 E - rat au - tem, au - tem ti - tu - lus cau - sæ scrip - tus:
Und auf das Kreuz war ge - set - zet ei - ne In - schrift:

8 E - rat au - tem ti - tu - lus cau - sæ scrip - tus:
Und auf das Kreuz war ge - set - zet ei - ne In - schrift:

E - rat au - tem, e - rat au - tem ti - tu - lus cau - sæ scrip - tus:
Und auf das Kreuz war ge - set - zet ei - ne In - schrift:

10 - tus: Hic est Je - sus Na - za - re - nus, Rex Ju - dæ - o -
- schrift: Dies ist Je - sus von Na - za - reth, der Ju - den - kö -

Hic est Je - - - sus Na - za - re - nus, Rex Ju - dæ - o -
Dies ist Je - - - sus von Na - za - reth, der Ju - den - kö -

Hic est Je - - - sus Na - za - re - nus, Rex Ju - dæ - o -
Dies ist Je - - - sus von Na - za - reth, der Ju - den - kö -

Hic est Je - - - sus Na - za - re - nus, Rex Ju - dæ - o -
Dies ist Je - - - sus von Na - za - reth, der Ju - den - kö -

15 - rum. Je - sus in cru - ce o - ra - bat:
- nig. Je - sus be - te - te am Kreu - ze:

- rum. Je - sus in cru - ce o - ra - bat:
- nig. Je - sus be - te - te am Kreu - ze:

- rum. Pa - ter di - mit - te il - lis, qui -
- nig. Va - ter, ver - gib ih - nen, denn -

- rum. Pa - ter di - mit - te il - lis,
- nig. Va - ter, ver - gib ih - nen,

20 Ad la - tro - nem au - tem:
A - ber zu dem Schä - cher:

Ad la - tro - nem au - tem:
A - ber zu dem Schä - cher:

25 - a ne - sci - unt quid fa - - ci - unt. Ad la - tro - nem au - tem:
- sie wis - sen nicht, was sie tun. A - ber zu dem Schä - cher:

qui - a ne - sci - unt quid fa - - ci - unt. Ad la - tro - nem au - tem:
denn sie wis - sen nicht, was sie tun. A - ber zu dem Schä - cher:

50

Ho - di - e me - cum e - ris in Pa - ra - di - so. Et ad
Heu - te noch bist du mit mir im Pa - ra - di - se. Und su

35

ma - trem: der Mut - ter: De - Und

ma - trem: der Mut - ter: De - Und

Mu - li - er, ec - ce fi - li - us tu - - us.
Sie - he , Weib , die - ser ist dein Sohn.

Mu - li - er, ec - ce fi - li - us tu - - us.
Sie - he , Weib, die - ser ist dein Sohn.

in - de dis - ci - pu - lo:
dar - auf zu dem Jün - ger:

in - de dis - ci - pu - lo:
dar - auf zu dem Jün - ger:

Ec - ce ma - ter tu -
Sie - he, das ist dei - ne Mut -

Ec - ce ma - ter tu -
Sie - he, das ist dei - ne Mut -

45

Et ho-ra no-na Je-sus ex-cla-ma-vit:
Zur neun-ten Stun-de schrie Je-sus laut und sprach: }

Et ho-ra no-na Je-sus ex-cla-ma-vit:
Zur neun-ten Stun-de schrie Je-sus laut und sprach: }

a. Et ho-ra no-na Je-sus ex-cla-ma-vit: He-
ter. Zur neun-ten Stun-de schrie Je-sus laut und sprach: }

a. Et ho-ra no-na Je-sus ex-cla-ma-vit: He-
ter. Zur neun-ten Stun-de schrie Je-sus laut und sprach: }

60

y - la - ma - za - ba - - - - - tha - ni.

y - la - - ma - - - - za -

la - ma - za - - ba - - - - - tha - ni.

la - ma - - za - ba - - - - - tha - - - ni.

ba - tha - ni. Si - ti - o. Et i - te - rum.
 Mich - dür - stet. Und wie - der - um.

ba - - tha - - ni. Si - - ti - o. Et i - te -
 Mich - - - - - dür - stet. Und wie - der -

Et i - te - rum: Si - - ti - o.
 Und wie - der - um: Mich - - - - - dür - stet.

Et i - te - rum: Si - - ti - o.
 Und wie - der - um: Mich - - - - - dür - stet.

76

Con - sum - ma - tum est. Et sub - jun - xit:
Es ist voll - bracht. Und a - ber - mal.

rum: Con - sum - ma - tum est. Et sub jun - xit:
um: Es ist voll - bracht. Und a - ber - mal:

Con - sum - ma - tum est. In ma - nus tu -
Es ist voll - bracht. Va - ter, in dei -

80

Et in - cli - na - to ca - pi - te,
Und als er das ge - sa - get, nei -

85

as com - men - do spi - ri - tum me - um. Et in - cli - na - to ca - pi - te,
ne Hän - de be - feh - le ich mei - nen Geist. Und als er das ge - sa - get, nei -

as com - men - do spi - ri - tum me - um. Et in - cli - na - to ca - pi - te,
ne Hän - de be - feh - le ich mei - nen Geist. Und als er das ge - sa - get, nei -

90 Conclusio

tra - di - dit spi - ri - tum, spi - ri - tum. Et qui vi - dit, te - sti -
ge - te er das Haupt und ver - schied. Und der die - ses sah, be -

tra - di - dit spi - ri - tum, spi - ri - tum. Et qui vi - dit, te -
ge - te er das Haupt und ver - schied. Wer die - ses sah, hat -

tra - di - dit spi - ri - tum, spi - ri - tum. Et qui vi - dit, te -
ge - te er das Haupt und ver - schied. Und der die - ses sah

tra - di - dit spi - ri - tum, spi - ri - tum. Et qui vi - dit,
ge - te er das Haupt und ver - schied. Und der die - ses

95

mo - ni - um per - hi - bu - it, et sei - mus, qui - a ve - rum est
zeu - get es, be - zeu - get es; und wir wis - sen, daß al - le sei -

- sti - mo - ni - um per - hi - bu - it, et sei - mus, qui - a ve - rum est
da - von Zeug - nis ab - ge - legt, und wir wis - sen, daß al - le sei -

- sti - mo - ni - um per - hi - bu - it, et sei - mus, qui - a ve - rum est
hat da - von Zeug - nis ab - ge - legt, und wir wis - sen, daß al - le sei -

te - sti - mo - ni - um per - hi - bu - it, et sei - mus, qui - a ve - rum est
sah, hat da - von Zeug - nis ab - ge - legt, und wir wis - sen, daß al - le sei -

100

te - sti - mo - ni - um e - tig - jus. } A - men, A - men.
ne Wor - te wahr - haf - tig sind.

te - sti - mo - ni - um e - tig - jus. } A - men, A - men.
ne Wor - te wahr sind, wahr sind.

te - sti - mo - ni - um e - tig - jus. } A - men.
ne Wor - te wahr - haf - tig sind.

te - sti - mo - ni - um e - tig - jus. } A - men.
ne Wor - te wahr - haf - tig sind.